vention by the Government of Turkey had further envenomed and complicated the situation and has caused the present complaint.

In view of the gravity of the situation, my Government considered it incumbent upon it, in the vital interests of the people of Cyprus as a whole, and in the interest of international peace and security, to inform the Security Council of these grave violations of the territorial integrity, the sovereignty and independence of Cyprus and to request Your Excellency to be good enough to convene a meeting of the Security Council, under rule 3 of its provisional rules of procedure, in order to consider the matter and to take appropriate measures under the relevant Articles of the Charter, in order to remedy the situation and to prevent such violations from occurring in the future.

(Signed) Zenon ROSSIDES
Permanent Representative of Cyprus to the United Nations

un cessez-le-feu, l'intervention du Gouvernement turc, décrite ci-dessus, et sur laquelle porte la présente plainte, envenimait et compliquait encore la situation.

En raison de la gravité de cette situation, mon gouvernement estime que, dans l'intérêt vital de la population de Chypre tout entière, et dans l'intérêt de la paix et de la sécurité internationales, il est de son devoir d'informer le Conseil de sécurité de ces graves violations de l'intégrité territoriale, de la souveraineté et de l'indépendance de Chypre, et de prier Votre Excellence de bien vouloir réunir le Conseil de sécurité, aux termes de l'article 3 de son règlement intérieur provisoire, pour qu'il examine cette question et prenne des mesures appropriées en application des articles pertinents de la Charte, afin de remédier à la situation et d'empêcher que de telles violations se reproduisent dans l'avenir.

Le représentant permanent de Chypre auprès de l'Organisation des Nations Unies,
(Signé) Zenon ROSSIDES

DOCUMENT S/5490

Telegram dated 26 December 1963 from the President of the Republic of Cyprus to the Secretary-General

[*Original text: English*]
[*27 December 1963*]

Mr. Zenon Rossides, the Permanent Representative of the Republic of Cyprus to the United Nations, has been and is hereby authorized to represent the Republic of Cyprus before the Security Council, under rule 14 of the Security Council's provisional rules of procedure, in the discussion of the complaint of the Republic of Cyprus against the Republic of Turkey for acts of aggression against the Republic of Cyprus.

(Signed) Archbishop MAKARIOS
President of the Republic of Cyprus

Télégramme, en date du 26 décembre 1963, adressé au Secrétaire général par le Président de la République de Chypre

[*Texte original en anglais*]
[*27 décembre 1963*]

M. Zenon Rossides, représentant permanent de la République de Chypre auprès de l'Organisation des Nations Unies, est, par les présentes, autorisé à représenter la République de Chypre devant le Conseil de sécurité, conformément à l'article 14 du règlement intérieur provisoire du Conseil, en vue de l'examen de la plainte de la République de Chypre contre la République turque pour actes d'agression commis contre la République de Chypre.

Le Président de la République de Chypre,
(Signé) Archevêque MAKARIOS

DOCUMENT S/5491

Letter dated 27 December 1963 from the representative of Turkey to the Secretary-General

[*Original text: English*]
[*27 December 1963*]

I have the honour to submit enclosed the text of a cable addressed to Your Excellency by Mr. Fazil

Lettre, en date du 27 décembre 1963, adressée au Secrétaire général par le représentant de la Turquie

[*Texte original en anglais*]
[*27 décembre 1963*]

J'ai l'honneur de vous faire tenir sous ce pli le texte d'un télégramme que vous adresse M. Fazil